

Начало > Предприемане на съдебни действия > Европейския съдебен атлас по гражданскоправни въпроси >

## Обезщетяване на жертви на престъпления

### Обезщетяване на жертви на престъпления

Специфична информация за отделните държави и национални онлайн формуляри във връзка с Директива 2004/80/ЕС

#### Обща информация

##### Директива 2004/80/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно обезщетението на жертвите на престъпления

Директивата се прилага между държавите — членки на Европейския съюз.

Тази директива предвижда, че всяка държава — членка на ЕС, трябва да създаде национален режим за обезщетение на жертвите на тежки, умишлени престъпления. Според това законодателство всички жертви на тежки, умишлени престъпления трябва да имат достъп до националния режим за обезщетение в държавата членка, на чиято територия е било извършено престъплението.

За да се помогне на жертвите на тежки, умишлени престъпления да получат достъп до обезщетение в презгранични случаи, Директивата създава механизъм за сътрудничество между националните органи:

Лицата, станали жертва на престъпление, докато са били в чужбина (в държава — членка на ЕС, в която те не живеят), могат да подадат молбата до **органа за помощ** в държавата, в която живеят (моля, изберете „Органи за помощ“ в инструмента за търсене по-долу).

Органът за помощ превежда и предава молбата на **органа, вземащ решение**, в държавата членка, където е било извършено престъплението (моля, изберете „Органи, вземащи решение“, в инструмента за търсене по-долу). Органът, вземащ решение, отговаря за оценяването на молбата и изплащането на обезщетението.

Органите за помощ и органите, вземащи решение, общуват помежду си на **езиците, които са приели**. За да намерите информация за приетите езици, следва да погледнете на страниците на държавата членка на органа, до който се изпраща релевантната във връзка със случая информация (напр. молба, решение или друга кореспонденция).

#### Моля, изберете знаме, за да получите подробна информация за съответната страна.

Органите за помощ и органите, вземащи решение, се подпомагат от националните **централни точки за контакт** (моля, изберете „Централа точка за контакт“ в инструмента за търсене по-долу), чиято роля е да насърчават сътрудничеството между органите, да оказват съдействие и да търсят решения при презгранични случаи.

Европейският портал за електронно правосъдие Ви предоставя информация относно прилагането на Директивата и удобен за потребителите инструмент за попълване на **формулярите**.

#### Връзки по темата

##### Обезщетение на жертвите на престъпления в Европейския съюз

АРХИВИРАН уебсайт на Европейския съдебен атлас (закрит на 30 септември 2017 г.)

Последна актуализация: 20/05/2019

Тази страница се поддържа от Европейската комисия. Информацията на тази страница не отразява задължително официалната позиция на Европейската комисия. Комисията не поема никаква отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. За да се запознаете с правилата относно авторското право за страниците на ЕС, моля прочетете правната информация.

##### Обезщетяване на жертви на престъпления - Дания

###### Езици за предаване на молби

Комисията за обезщетяване на жертвите на престъпления (*Erstatningsnævnet*) приема датски или английски език за предаване на молбите на Дания.

Дания е сключила езикова конвенция с други северни държави, а именно с Финландия, Исландия, Норвегия и Швеция, по силата на която гражданите на тези държави могат да използват собствения си език в друга северна държава. Езиците, обхванати от конвенцията, са датски, фински, исландски, норвежки и шведски.

###### Формуляри на молби за обезщетение

Различните формуляри, включително формулярът на исковата молба, както на датски, така и на английски език, могат да бъдат намерени на уебсайта на Комисията за обезщетяване на жертвите на престъпления, <http://www.erstatningsnaevnet.dk/>, в раздел „Самообслужване“ (*selvbetjening*).

Последна актуализация: 15/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

##### Обезщетяване на жертви на престъпления - Германия

###### Езици за предаване на молби

Искът за обезщетение и всички съответни подкрепящи документи могат да бъдат изпращани на всички официални езици на ЕС. Органите могат също да обменят информация (членове 7—10) на всички официални езици на ЕС.

###### Формуляри на молби за обезщетение

Формуляр за иск за обезщетение за жертви на престъпления (387 Kb) [de](#)

Информация относно формуляра за иск за обезщетение за жертви на престъпления (137 Kb) [de](#)

Последна актуализация: 09/04/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Естония

##### Езици за предаване на молби

Естонски език

##### Формуляри на молби за обезщетение

Можете да намерите формуляра за подаване на иск за обезщетение на [уебсайта на службата за социално осигуряване](#).

Последна актуализация: 20/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Ирландия

##### Езици за предаване на молби

Английски и ирландски език.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Тази връзка <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/WP15000110> ще ви препрати към страницата на уебсайта на Министерството на правосъдието и равенството, която се отнася до схемата за обезщетяване на травми от престъпления.

Образците на молбите във връзка с травми с летален и нелетален изход са достъпни чрез връзката в долната част на страницата.

Последна актуализация: 20/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Гърция

##### Езици за предаване на молби

Официалният език за подаване на молби и за обмен на информация, данни и приложени документи е гръцки.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Образецът на молбата за обезщетение на жертвите е достъпен на уебсайта на Министерството на правосъдието, прозрачността и правата на човека на следния интернет адрес:

<http://www.ministryofjustice.gr/site/LinkClick.aspx?fileticket=rytwEr1HmLM%3d&tabid=151>

Последна актуализация: 21/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Испания

##### Езици за предаване на молби

Испански език.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Образец (53 KB) [es](#) за изпращане на молби за обезщетения при трансгранични ситуации.

Образец (53 KB) [es](#) за изпращане на решения във връзка с обезщетения при трансгранични ситуации.

Последна актуализация: 02/04/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Хърватия

##### Езици за предаване на молби

За подаването на молби и искания се приема хърватски език.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Образците на молбите за обезщетение са достъпни на уебсайта на Министерството на правосъдието както на хърватски, така и на английски език.

Връзка: <https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

Последна актуализация: 21/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Кипър

##### Езици за предаване на молби

Гръцки и английски език.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Можете да намерите образците на молбите за обезщетение и информацията за обезщетенията на гръцки и английски език в офисите на социалноосигурителните служби или на техния уебсайт: <http://www.mlsi.gov.cy/sid>.

Можете да внесете молбата си лично или да я изпратите по пощата на следния адрес: *Ypiresies Koinonikón Asfallseon* (Социалноосигурителни служби), Leoforos Lordou Vironos 7, 1465 Nicosia, Cyprus.

Последна актуализация: 18/04/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### **Обезщетяване на жертви на престъпления - Литва**

##### **Езици за предаване на молби**

Езиците на комуникация са литовски и английски.

##### **Формуляри на молби за обезщетение**

Образците на молбите за обезщетение трябва да са на литовски език.

Последна актуализация: 25/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### **Обезщетяване на жертви на престъпления - Люксембург**

##### **Езици за предаване на молби**

В съответствие с член 11, параграф 1 Люксембург приема следните езици:

люксембургски език,

френски език и

немски език.

##### **Формуляри на молби за обезщетение**

В Люксембург лицата, които търсят обезщетение, не са длъжни да попълват специален образец.

Молбата може да бъде подадена, като просто се изпрати писмо, в което се посочат датата, мястото и естеството на деянията, на които лицето е станало жертва.

Към писмото трябва да бъдат приложени удостоверителните документи в подкрепа на молбата (копие от полицейския доклад, съответно от всички съдебни решения, които са постановени, удостоверителни документи за пълна неработоспособност, съответно за трайна инвалидност, удостоверителни документи за увеличаване на разходите или намаляване на доходите, документи, доказващи невъзможността жертвата да получи ефективно и достатъчно обезщетение от извършителя на престъплението).

Последна актуализация: 25/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### **Обезщетяване на жертви на престъпления - Малта**

##### **Езици за предаване на молби**

Езиците, на които се приемат молбите, са малтийски и английски.

##### **Формуляри на молби за обезщетение**

Образецът на молбата за обезщетение може да бъде намерен на следния адрес: <https://eforms.gov.mt/pdfforms.aspx?fid=pjd010e>

Последна актуализация: 29/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### **Обезщетяване на жертви на престъпления - Холандия**

##### **Езици за предаване на молби**

Молбите могат да се подават на всички езици.

##### **Формуляри на молби за обезщетение**

**Образец на молба за жертвите на нидерландски език**

**Образец на молба за преживелите лица на нидерландски език**

**Образец на молба за жертвите на английски език**

**Образец на молба за преживелите лица на английски език**

Последна актуализация: 26/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### **Обезщетяване на жертви на престъпления - Австрия**

##### **Езици за предаване на молби**

Съгласно член 11, параграф 1, букви а) и б) от Директива 2004/80/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно обезщетението на жертвите на престъпления исовете могат да се подават на немски и на английски език.

#### Формуляри на молби за обезщетение

Формуляр за искане на обезщетение съгласно австрийския Закон за жертвите на престъпления (*Verbrechensopfergesetz, VOG*) (52 Kb) 

Последна актуализация: 01/04/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Словения

##### Езици за предаване на молби

Молбите за обезщетение трябва да бъдат подадени на словенски език.

##### Формуляри на молби за обезщетение

Молбите за обезщетение трябва да бъдат подадени посредством предвиден за целта формуляр и придружени от декларация. Формулярът е достъпен на уебсайта на Министерството на правосъдието. Формулярите за лица, принадлежащи към италианското и унгарското национално малцинство, са достъпни под формата на неофициални преводи на италиански и унгарски език.

[http://www.mp.gov.si/si/delovna\\_podrocja/direktorat\\_za\\_kaznovalno\\_pravo\\_in\\_clovekove\\_pravice/sekto\\_r\\_za\\_popravo\\_krivic\\_in\\_podporo\\_zrtvam\\_kaznivih\\_dejanj/](http://www.mp.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_kaznovalno_pravo_in_clovekove_pravice/sekto_r_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/odskodnine_zrtvam_kaznivih_dejanj/)

Формулярът е достъпен също така на английски език (вж. по-надолу), но само за информация: молбата за обезщетение трябва да бъде подадена на словенски език.

[http://www.mp.gov.si/en/areas\\_of\\_work/legislation\\_on\\_the\\_justice\\_system/sekto\\_r\\_za\\_popravo\\_krivic\\_in\\_podporo\\_zrtvam\\_kaznivih\\_dejanj/crime\\_victims\\_compensation\\_national\\_cross\\_boarder\\_situations/](http://www.mp.gov.si/en/areas_of_work/legislation_on_the_justice_system/sekto_r_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/crime_victims_compensation_national_cross_boarder_situations/)

Последна актуализация: 28/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.


#### Обезщетяване на жертви на престъпления - Швеция


##### Езици за предаване на молби


Шведски или английски език.


##### Формуляри на молби за обезщетение

###### Образи на шведски език:

Молба за обезщетение за травми от престъпления ( [Ansökan om brottsskadeersättning](#)), която изисква идентификация с помощта на шведското мобилно приложение BankID.

Молба за обезщетение за травми от престъпления за телесни повреди и нарушаване на личната неприкосновеност ( [Ansökan om brottsskadeersättning för personskada och kränkning](#)).

Молба за обезщетение за травми от престъпления за дете, което е станало свидетел на престъпление, което може да навреди на неговата безопасност и доверието му в близък роднина ( [Ansökan om brottsskadeersättning för barn som bevittnat brott som varit ägnat att skada barnets trygghet och tillit i förhållande till en närstående person](#)).

Молба за обезщетение за травми от престъпления за материални или чисто имуществени вреди ( [Ansökan om brottsskadeersättning för sak- eller ren förmögenhetsskada](#)).

###### Образец на английски език:

 [Молба за обезщетение за травми от престъпление за телесни повреди и нарушаване на личната неприкосновеност](#) (pdf)

Последна актуализация: 29/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.